



BẢN TIN AYAME SHIBATA

Facebook
Chủ đề Shibata
dành cho cư dân nước ngoài



No.263

Tháng 8 năm 2025

Phát hành Phòng Hỗ trợ phát triển thị
trấn công dân thành phố Shibata

Tin tức nổi bật

Thông báo gửi đến những người nước ngoài sống tại thành phố Shibata.
Phát hành mỗi tháng 1 lần.

Hãy tận hưởng Lễ hội Jokamachi Shibata!

Lễ hội Jokamachi Shibata sẽ được tổ chức từ ngày 16 tháng 8 (Thứ 7) đến ngày 29 tháng 8 (Thứ 6)!
Lễ hội này đã được tổ chức từ khoảng 300 năm về trước và vẫn được duy trì đến ngày nay.
Hãy thử đến và tham gia lễ hội lớn nhất Shibata. Sẽ có rất nhiều sự kiện diễn ra trong suốt thời gian lễ hội. Hãy đến và tận hưởng mùa hè ở Shibata cùng mọi người nhé!

Từ ngày 27 (Thứ 4) đến
ngày 29 (Thứ 6), sẽ có
nhiều cửa hàng bán đồ ăn
và các mặt hàng khác!



Từ ngày 16 (Thứ 7) đến ngày 29 (Thứ 6)

Lễ rước Kiệu Cá Vàng quanh khu vực địa phương
Địa điểm: Trong phạm vi các phố tham gia lễ hội
Nội dung: Đoàn rước Kiệu Cá Vàng (Daiwa) sẽ chạy
trong các phố.

Ngày 24 (Chủ Nhật)

Pháo hoa Thành phố và Trống Taiko

Địa điểm: Đồn trú Lực lượng Phòng vệ Mặt đất Shibata
Công viên Di tích Lâu đài Shibata
Nội dung: Bạn có thể xem biểu diễn trống Taiko.
Sau đó, pháo hoa sẽ được bắn lên theo nhịp nhạc.
*Nếu thời tiết xấu, có thể thay đổi sang ngày 25 (Thứ 2).



Ngày 26 (Thứ 3) : Câu chuyện Shibata Yosakoi

Địa điểm: Tòa thị chính, Quảng trường Fudanotsuji

Nội dung: Bạn có thể xem các điệu múa và tiết mục biểu diễn của các đội Yosakoi đến từ Thành phố Shibata.



Đây là Daiwa!



Ngày 27 (Thứ 4)

Dâng kiệu

Địa điểm: Từ mỗi khu phố đến Đền Suwa

Nội dung: Các xe diễu hành từ sáu khu phố sẽ được dâng lên Đền Suwa.

Lễ hội thiếu nhi Shibata

Địa điểm: Tòa thị chính, Quảng trường Fudanotsuji

Nội dung: Trẻ em sẽ biểu diễn trống taiko và các hoạt động khác.

Múa dân gian

Địa điểm: Từ ngã tư Honcho đến ngã tư Ishikawa Koji

Nội dung: Mọi người đi theo hàng, vừa đi vừa múa
Người nước ngoài có thể tham gia



Ngày 28 (Thứ 5) Lễ hội diễu hành

Địa điểm: từ ngã tư Honmachi đến Shimomachi

Nội dung: Nhiều nhóm đi bộ và múa theo điệu nhạc.

Ngày 29 (Thứ 6) Hội kiệu

Địa điểm: Từ Đền Suwa đến từng khu phố

Nội dung: Những chiếc xe diễu hành từ sáu khu phố trở về khu phố của mình từ Đền Suwa.

Liên hệ : Ủy ban tổ chức Lễ hội Shibata tại Thị trấn lâu đài ☎0254-26-6789

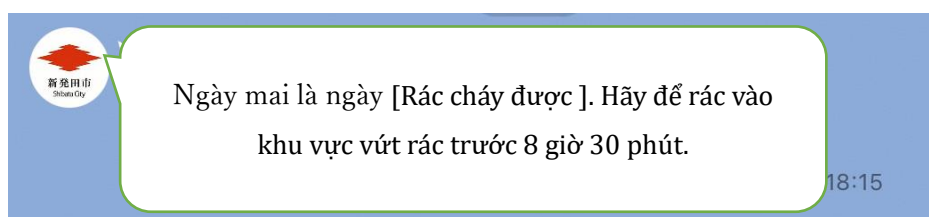
Bạn có gặp khó khăn về việc vứt rác không?

Đã hoàn thành việc tạo ứng dụng LINE chính thức của thành phố gửi thông báo cho bạn biết ngày thu gom rác (ngày xe thu gom rác sẽ đến lấy rác).

Chúng tôi sẽ thông báo vào khoảng 6:00 chiều ngày hôm trước. Hãy tuân thủ quy định khu phố hoặc địa phương nơi bạn sống về cách xử lý rác thải.

Đăng ký kết bạn để việc xử lý rác thải hàng ngày trở nên thuận tiện hơn!

(Ví dụ)↓



Cách nhận thông báo

- ① Thêm tài khoản LINE chính thức của Thành phố Shibata vào danh sách bạn bè của bạn
- ② Chọn nút "ごみ(Rác)" trên màn hình menu.
- ③ Chọn 「ごみ出し 通知の 開始 / 停止 / 変更」
(Thông báo vứt rác/dừng/thay đổi)
- ④ Chọn 「ごみ出し 通知 <=お知らせ> を 希望する / 変更する」
(Muốn nhận /thay đổi “Thông báo vứt rác”)
- ⑤ Chọn 「住んでいる 地区」 (khu vực đang sống)
- ⑥ Chọn 「種別」 (chủng loại rác) muốn nhận thông báo
(Chọn loại rác muốn nhận thông báo)



Bạn có thể thêm bạn bè bằng cách sử dụng mã QR này.



Liên hệ : Phòng quan hệ công chúng, xây dựng tương lai ☎0254-28-9532

Thông báo về lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài ~ Hãy cùng nhau học

「Lớp học tiếng Nhật Shibata」 là nơi dạy tiếng Nhật cho người nước ngoài.

Bạn có thể tham gia vào bất cứ lúc nào.

●Lớp học dành cho người lớn

Lớp	Thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia	Khác
Lớp thứ 4	10:00~11:30	Trung tâm văn hóa Shibata	0254-26-1576	Kỳ tháng 4~7/2,000 yên	Người tham gia học tự mua sách giáo khoa
Lớp trưa thứ 5	10:00~11:30	Trung tâm học tập suốt đời	0254-26-7191	Kỳ tháng 9~12/2,000 yên	
Lớp tối thứ 5	19:00~20:30	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254	Kỳ tháng 1~3/2,000 yên	

●Lớp học dành cho trẻ em

Lớp	Thứ, thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia
Trường học J	Thứ 7 13:30~15:00	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254	1,000 yên / 1 tháng

※ Với người muốn tham gia lớp học thì vui lòng gọi điện.

Nếu bạn có vấn đề chưa rõ xin hãy liên hệ với chúng tôi.

Bạn có thể đến xem lớp học bất cứ lúc nào

Địa chỉ liên hệ: Phòng hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata (điện thoại: 0254-28-9640)



Ngày mở

Lớp	Thứ 4 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi tối)	Thứ 7 Trường học J
Tháng 8	Nghỉ hè			Trường học hè
Tháng 9	3, 10, 17, 24	4, 11, 18, 25	4, 11, 18, 25	6, 13, 20, 27
Tháng 10	1, 8, 15, 22	2, 9, 16, 23	2, 9, 16, 23	4, 11, 18, 25
Tháng 11	5, 12, 19, 26	6, 13, 20, 27	13, 20, 27	1, 8, 15, 22
Tháng 12	3, 10, 17	4, 11, 18	4, 11, 18	6, 13, 20
Tháng 1	14, 21, 28	15, 22, 29	15, 22, 29	17, 24, 31
Tháng 2	4, 18, 25	5, 12	5, 12, 19, 26	7, 14, 21, 28
Tháng 3	4, 11, 18	5, 12, 19	5, 12, 19	7, 14

Nếu bạn muốn được nhận 「Bản tin Ayame Shibata」 qua đường bưu điện, xin hãy liên lạc đến phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata.

Khi muốn xem các số phát hành trước đó vui lòng xem trên trang web của thành phố.

Địa chỉ liên hệ: Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata

Địa chỉ: 〒957-8686 Shibata-shi Chuocho 3-3-3

Điện thoại: 0254-28-9640 Fax: 0254-28-9670 Email: machizukuri@city.shibata.lg.jp

Trang Facebook công khai chính thức 「Shibata Topics for Foreign Residents」→

